

2024 年度外界團體租用聯合書院住宿宿舍規則

1. 為保安起見，所有入住本院學生宿舍之營友必須佩帶由本院提供之手帶，以便宿舍工作人員識別。
2. 宿舍房間鎖匙不得轉借他人或另配，如有遺失/損壞，須經由團體負責人與暑宿聯絡主任處理。
3. 未經暑宿聯絡主任批准，營友於晚上 11 時後不可進入異性宿舍範圍。
4. 營友不得邀請外界人士到訪，經暑宿聯絡主任允許除外，惟仍需於晚上 11 時前離開宿舍。
5. 營友應使用宿舍房間樓層之淋浴間、洗手間及飲水機。
6. 本院張祝珊師生康樂大樓設有學生飯堂供應膳食，宿舍內之廚房及房間均不得煮食。請進入學生飯堂用膳時必須佩帶由本院提供之手帶，作為「臨時宿生」身份之用。
7. 晚上 11 時後各營友必須保持安靜。宿舍內之公眾地方於午夜 12 時起關閉，營友亦應於此時回房就寢。
8. 宿舍大門於午夜 12 時至早上 8 時關閉。營友若需於午夜後返回宿舍，須事前通知暑宿聯絡主任另作安排，不得意圖用其他方法進出宿舍。
9. 凡有損壞房間內之傢具及設備(包括因張貼或掛飾導致牆壁難於清潔或破損)，應立即向暑宿聯絡主任報告，並須負責賠償。
10. 租用宿舍之團體若需張貼任何標語、海報等(但不可因張貼或掛飾而導致牆壁難於清潔或破損)，須事先獲得暑宿聯絡主任批准。獲批准張貼之標貼，須於離開宿舍前自行清除，否則須負責賠償。
11. 宿舍內之走火門已裝有警鐘，請勿隨意開啟。出入請用正門。
12. 校園內嚴禁收藏及使用任何危險品(如氣槍、爆炸品及攻擊性武器等)。
13. 校園內草地嚴禁任何球類活動及集體遊戲，以免損害草地或騷擾其他營友。
14. 營友於離開房間前必須將門窗、電燈、風扇、冷氣等關上。
15. 不准賭博〔包括打麻雀〕及飲用或收藏烈性酒類〔酒精含量 30%或以上〕。
16. 校園內〔包括宿舍房間〕嚴禁吸煙。

暑期住宿者須遵守本院學生宿舍規則，租用團體如違反上述規則，本院有權勒令該團體立即離營，所繳費用概不發還；本院將保留追究租用團體之一切法律責任，該團體日後之申請資格亦會被取消。

**UNITED COLLEGE
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG**

Hostel Regulation for Rental of United College Hostel by External Organization 2024

1. For security purposes, all visiting residents are required to wear a rubber wristband provided by the College.
2. Room keys must not be transferred or duplicated. Lost keys should be reported immediately to the College. The group leader and the Hostel Coordinator will jointly handle cases of loss/damage as appropriate.
3. Except with prior approval from the Hostel Coordinator, visiting residents are not allowed to enter the floors of the opposite sex after 11:00 pm.
4. Un-registered visitors should not be invited to visit and use the Residence facilities unless prior approval from the Hostel Coordinator has been granted. In any case, these visitors must leave the Residence before 11:00 pm.
5. Visiting residents should use the bathrooms, toilets and drink faucets according to the floor assigned to you.
6. Meals are available in the canteen in the College Cheung Chuk Shan Amenities Building. Cooking is not allowed in the kitchens and rooms in the hostels. When entering the canteen to eat, you must wear the rubber wristband provided by the College as a "temporary resident" status.
7. Residents should keep their noise to a minimum after 11:00 pm. All common rooms will be closed by 12:00 midnight, and all residents should return to their bedrooms.
8. Residence main-doors are locked at midnight until 8:00am the next morning. Late returnees must pre-arrange for entry with the Hostel Coordinator. Do not attempt to enter or leave the Residence by your own means.
9. Any damages done to furniture or fittings in occupied rooms (including any posting or wall-mounted items on the wall which are difficult to clean or causing damage) should be reported to the Hostel Coordinator; repair costs will be responsible by the groups.
10. The Hostel Coordinator should be consulted and approval sought about any posters, displays, etc. to be posted by the visiting groups (not including any posting or wall-mounted items on the wall which are difficult to clean or causing damage); all such materials must be removed before the groups' departure, otherwise repair costs will be responsible by the groups.
11. Alarms have been installed on all fire exit doors of the Residence, the doors should be kept closed under normal circumstances. Please use the main door for entrance.
12. Storage or use of dangerous items such as pistols, explosives and deadly weapons etc. are strictly prohibited.
13. No games of any kinds are permitted on the lawn of the campus
14. All lights, fans and air-conditioners must be turned off when leaving your room. During rainy weather, please make sure that the windows are closed.
15. Gambling (including playing mahjong) and hard liquor (liquor with an alcoholic strength of more than 30%) are strictly prohibited.
16. Smoking is not allowed in the University (including the hostel rooms).

All stipulations in the Hostel Regulations should be strictly observed. In case of any violation, the visitors will be asked to leave the hostel immediately without any refund of any kind. The College reserves the right to prosecute the visiting groups and not to accept their hostel bookings in future.

Revised in March 2024